



UMEX 夢っくす ニュース

# かわらばん 6・7月号

## 田植え交流会に参加して



ブヤさん！田植えはとうですか？



みんな、楽しいそうですね！



田植えの後は、昼食を取りながら交流しました。

6月8日（日）に十日町市新水で地元の方と田植えを通じて交流しました。その時の感想を学生のブヤさんに寄せて頂きました。

On the 8th of June, 2008, UMEX Community organized The Rice Seeding Planting Tour for IUJ students to Tookamachi, Shinsui District. The day began with a perfect sunny Sunday morning on 10am as IUJ Students and UMEX organizers gathered in the front entrance of IUJ and waited enthusiastically for the trip to begin.

As we arrived at Tookamachi, we were greeted with warmth by the local communities. Soon after, our new friends took us to the rice field where the local agro communities and UMEX members began first by explaining to us the process and then showed us the traditional rice planting process.

As we approached the rice field, our initial thought of stepping into the rice field was not without hesitation. Looking into the field of muds and lots of tadpoles in the rice field, it was initially a weird experience for some of us. However, after we took our first step into the rice field, none of us looked back.

The first step into the rice field was sticky and it was not easy to talk around in a field of mud. Gradually, as we adapted to the environment, soon it becomes a very interesting rice planting experience. We had lots of fun playing and lots of picture taking as we gradually turned the plain into a beautiful land of rice field.

After all the fun and hard work, the local communities welcomed us with lots of fresh vegetables/fruits, traditional cooking and local rice. The lunch with special mention to the black rice was very delicious, in fact, most of us ate too much. In addition, we would like to thank Suresh and his family, whom they shared with us a dish of traditional home made Indian desert. After lunch, the local communities included a local tradition song and dance to the day's itinerary before we wrap up our 1 day trip to Tookamachi. We would like to express our most sincere thanks to all UMEX members and Tookamachi communities for sharing this invaluable experience with IUJ students and giving us a memorable experience which will carry us wherever we go in the future. We look forward to the next harvest in the coming fall season.



## 茶道教室に参加して



お茶をたてた感想はどうか？



みんな揃ってハイポーズ！

5月14日（水）に夢っくすサロンにて会員の篠田ヒサさんを先生に茶道教室が開かれましたので、その時の感想を学生のベンさんに寄せて頂きました。

Urasa, Niigata May 14, 2008 - This week students at International University of Japan had a rare opportunity to attend a Japanese Tea Ceremony at the UMEX room in SD3.

Organized by UMEX, Mrs. Shinoda, a professional Japanese tea ceremony instructor, together with 2 of IUJ students from Mongolia, hosted the ceremony wearing beautiful traditional kimonos and yukatas. Mrs. Shinoda carefully instructed the 2 apprentices how to prepare the tea and serve the tea to IUJ students who in turn learned the correct way of receiving and drinking the tea.

The tea ceremony was introduced into Japan from China during the Nara period. After initially fading into obscurity, it was revived in the Kamakura period and spread during the Muromachi period thanks to the enthusiasm of the shogun Ashikaga Yoshimasa and his tea master Murata Jukou, who originated the Wachiba style of using a 4 1/2 mat room and enhanced the artistic and spiritual aspects to develop a discipline known as sadou (the way of tea).

Traditionally, the tea ceremony is held outside or in a small room set apart from other buildings, and it is this simplicity of setting more than anything else which epitomizes the spirit of tea. In the serving of tea, the tamae, the host spoons some powdered green matcha tea into a ceramic teabowl, adds hot water from the kettle, and stirs briskly with a small whisk. In receiving the tea, the guest takes it from his/her right hand and, steadying it on his left palm, turns it once or twice before drinking. After drinking, the guest wipes the rim with his/her finger with a small napkin. In addition to the tea, appreciation of the utensils, the room décor, and the garden, as well as the chemistry between hosts and guests, are all essential elements of sadou.

In addition to the tea, the students were given the opportunity to taste a special okashi (Japanese sweet) named Fuji Hana while enjoying the tea ceremony. All in all, IUJ students had a rare and delicious opportunity to have a 'taste' of the art of traditional Japanese Tea Ceremony.

**Written by AB.Khir, Bunyamin from Malaysia.**



ホームページもご覧ください  
<http://www.umex.ne.jp/>

## 思い出ツアーに参加して

I feel very lucky that I still able to join the UMEX picnic before I graduated from IUJ. This time we went to Ateama Highland Resort in Tookamachi City. We went there together with more than half of the participant are IUJ students. The resort itself is very big with beautiful scenery. We enjoyed our lunch and did some activities. Few students went for swimming, while I with some of our group went for a walk to explore the place. Apparently, this resort belongs to Belnatio Hotel, the most famous hotel in Tookamachi; thus, the cottages there have a western style rather than Japanese style. As we explore the park, we played some outdoor games, which remind me with my childhood when I went to a similar place like this. Also, we enjoyed the flowers there; but unfortunately I forgot to bring my fishing rod where we can just fished and relax while sunbathing. Moreover, it was fortunate for us that we had a very nice weather despite the rainy season. Out of all, this picnic itself is a very nice memory for me before leaving IUJ. Thank you for all UMEX members who have organizing this event and kindly drove us from IUJ to Ateama back and forth.



6月15日（日）に学生との最後に思い出作りに当間高原にピクニックに出掛けたので、その時に感想を学生のアリさんに寄せて頂きました。

## アルナさんとの出会い

鈴木 なつ子

平成18年の暮れ、アルナさんを講師にした英語のクラスが終わったとき、「冬休みにネパールに戻り、家族を連れてきます。」と言っていたアルナさん。平成19年の新年会には6歳のデバシャちゃんと1歳のアビシャちゃん、そしてだんな様のディーブさん（奥さんのため、仕事を休職して来た）を伴って「お母さん」のアルナさんがいました。1年前1人で「学生」として来ていたアルナさんは、毎日娘さんの写真を見て泣いていたそうです。2年生になったアルナさんは、母として、学生として、奥さんとして、さらに私たちの英語の先生として寝る間もなく忙しくしていたのですが、いつも穏やかな笑顔を絶やしませんでした。



夢っくすのイベントにも積極的に参加してくれました。親しくなるにつれ、ここまでした自分の生き方をするアルナさんにとても興味がわき、質問してみました。

平和学を勉強したいと思ったのは、結婚する前からとのこと。そのことを結婚してからも、子供が生まれてからも思い続けていたので行動しましたとのことでした。

そうであっても、1歳の手のかかる子供を置いてまでできるのだろうか？いまだに自問する私ですが、それを支えただんな様もすごい。まだ女性が社会進出すること自体もまれなネパールと聞く。

卒業式では、達成感に満ちたアルナママを浦佐小1年生のデバシャちゃんが誇らしげに見ていました。新聞では、王政からやっと民主化できたネパール。問題が山積している国に戻り、先頭に立っているアルナさんを心から応援するものです。

## 修了式に参加して

久保田 豊昌

6月26日（木）に国際大学の修了式が挙行政され、参加してきました。当日は、修了生を祝うかごとく、暑いくらいによく晴れた日になりました。定刻となり卒業生たちはクラスごとに一人ずつ会場に入ってきました。

私が2年間日本語チュータープログラムでペアーをして頂いたベトナムのラムさんも、晴々とした顔をして入って来ました。そして、私を見つけて微笑んでくれました。次々に馴染みの顔が入って来て全員そろったところで、いよいよ式が始まりました。

杉原泰馬学長の式辞、小林陽太郎理事長の祝辞、学事報告がされ学位授与式が行われました。学生の皆さんは一人ひとり壇上に上がり授与されていましたが、その時は思い思いのパフォーマンスを行っていたのが印象的でした。修了生の謝辞では、吉岡修さん、田中一弘さん2人の日本人がされました。

私は、学生の皆さんの晴々とした顔を見て感じたことがありました。私たち



ラムさんとパーティーにて



夢っくすのイベントやチュータープログラムを通じて共に過ごした2年間で、そこには様々な出来事があり、そのひとつひとつがよい思い出となっているということです。そして、夢っくすには100名近い会員がいますが、登録のみの会員の方も少なくありません。イベントやチュータープログラムなどにより、学生の皆さんとふれあうことができます。このふれあいが自分の人生に少なからず豊かなものとなることは確かです。

修了式には参加自由ですので、来年は皆さんも参加してみても如何でしょうか。

日	月	火	水	木	金	土
7/27	28	29 夢っくすサロン	30	31	8/1 夢っくすサロン	2 長岡まつり大花火大会
3 夢っくす総会	4	5	6	7	8	9 萌気園夏まつり
10	11	12	13	14	15	16 夢っくすサロン
17	18	19	20	21	22	23 夢っくすサロン
24	25	26	27	28	29	30 夢っくすサロン

★★会員紹介コーナー★★

会員No. 361 阿部 幸雄さん

- ① ウクライナ、ハバロフスク
- ② ロシア語
- ③ 日本鳥類、イヌワシなど
- ④ 友達になりたい
- ⑤ 今はないです
- ⑥ 外国と日本のことを色々聞きたいです

- ①一番行きたい国②興味のある言語③趣味や特技
- ④夢っくすでやってみたいことは⑤今やっている国際交流⑥一言どうぞ!



新会員のご紹介

No.362 福永 祐介 (南魚沼市)  
No.363 福永 麻希 (南魚沼市)

★よろしくお願ひします★

★今後の予定★

- 長岡まつり大花火大会  
学生さんと長岡の花火を見に行きます。  
日付：8月2日(土)  
集合：国際大学正面玄関に午後5時
- 夢っくす総会  
会員の皆様と今後の活動について話し合いたいと思います。終了後は懇親会を予定していますので、ご参加をお願い致します。  
日付：8月3日(日)  
場所：えずみや(JR浦佐駅裏)  
時間：午後5時から(懇親会は6時から)
- 萌気園夏まつり  
今年は学生さんとダンスを踊ります。  
日付：8月9日(土)  
場所：萌気園二日町診療所  
集合：夢っくすサロン前に午後5時30分

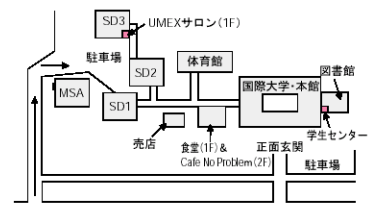
参加ご希望の方はご連絡下さい。  
問合せ：久保田豊昌 080-6564-6833

UMEX うおぬま国際交流協会

UONUMA Association for Multicultural EXchange



〒949-6609  
新潟県南魚沼市八幡35-7  
うおぬま国際交流協会(夢っくす)事務局  
夢っくすサロン(国際大学第3学生寮1階)  
TEL/FAX: 025-779-1520  
E-Mail: office@umex.ne.jp  
URL: http://www.umex.ne.jp/



担当者連絡先

サロン 高橋:025-773-3123 イベント 久保田:080-6564-6833  
多言語支援/外国語 鈴木:025-777-2605 日本語 関矢:090-7803-7983  
広報 森山:090-6945-9402 事務局 025-779-1520

【編集後記】

日々暑さが増しておりますが、如何お過ごしでしょうか?先月末にはキャンパスから多くの学生さんが旅立ち、束の間の静けさがありましたが、今月から英語講座が始まり徐々に賑やかさを取り戻しつつあります。来月は幾つかのイベントがありますので、皆様のご参加をお待ち致しております。(toshi)